

ДОПЪЛНИТЕЛЕН ПРАВИЛНИК

СЪДЪРЖАНИЕ

	стр.
Глава I	30
Глава II	31
Глава III	31
Заклучителни разпоредби	31
Приложение I	32
Приложение II	32
Приложение III	32

СЪДЪТ,

като взе предвид член 111 от Процедурния правилник;

като взе предвид член 142, параграф 4 от Акта относно условията за присъединяване, приложен към Договора за присъединяване на нови държави-членки към Европейската икономическа общност, към Европейската общност за атомна енергия и към решението за присъединяване на нови държави-членки към Европейската общност за въглища и стомана;

като взе предвид единодушното одобрение на Съвета на Европейските общности, дадено на 26 ноември 1974 г.,

ПРИЕ СЛЕДНИЯ ДОПЪЛНИТЕЛЕН ПРАВИЛНИК:

ГЛАВА I

МОЛБИ ЗА ПРАВНА ПОМОЩ

Член 1

Молбите за правна помощ се издават под формата на разпореждане, което съдържа името, презимето, професията и адреса на свидетеля или вещото лице, изложение на фактите, по които следва да бъде разпитан свидетеля или вещото лице, имената на страните, на процесуалните им представители, адвокати или консултанти, техните съдебни адреси и кратко описание на предмета на спора.

Съдебният секретар изпраща известие за разпореждането на страните.

Член 2

Съдебният секретар изпраща разпореждането на посочения в приложение I компетентен орган на държавата-членка, на чиято територия следва да бъдат разпитани свидетелят или вещото лице. Когато е необходимо, разпореждането се придружава от превод на официалния(те) език(ци) на държавата-членка, до която е адресирано.

Определеният съгласно параграф първи орган изпраща разпореждането на компетентния според националното законодателство съдебен орган.

Компетентният съдебен орган изпълнява молбите за правна помощ съгласно разпоредбите на националното законодателство. След изпълнението компетентният съдебен орган връща на посочения в параграф първи орган разпореждането, представляващо молба за правна помощ, всички документи, произтичащи от изпълнението, и подробна сметка за разноските. Тези документи се изпращат на съдебния секретар.

Съдебният секретар отговаря за превода на документите на съответния език, на който се води делото.

Член 3

Съдът поема направените разходи по повод на молбите за правна помощ, без да се накърнява правото му да ги възложи, когато е уместно на страните.

ГЛАВА II

БЕЗПЛАТНА ПРАВНА ПОМОЩ

Член 4

В разпореждането, с което допуска безплатна правна помощ, Съдът разпорежда да бъде назначен адвокат на заинтересованото лице.

Ако лицето не посочи адвокат или ако Съдът счита избора му на адвокат за неприемлив, съдебният секретар изпраща копие от разпореждането и от молбата за предоставяне на безплатна правна помощ на посочения в приложение II компетентен орган на съответната държава. Въз основа на представените от този орган предложения, Съдът служебно назначава адвокат на заинтересованото лице.

Член 5

Съдът авансово отпуска необходимите средства за покриване на разходите. Той определя размера на адвокатските разноски и хонорар; по искане на адвоката председателят може да разпорежи да му бъде изплатен аванс.

ГЛАВА III

ДОКЛАДИ ЗА ДАВАНЕ НА ЛЪЖЛИВИ ПОКАЗАНИЯ ОТ СВИДЕТЕЛ ИЛИ ВЕЩО ЛИЦЕ

Член 6

Съдът, след като изслуша становището на генералния адвокат, може да вземе решение да докладва пред посочения в Приложение III компетентен орган на държавата-членка, чиито съдилища са компетентни да осъществяват наказателно правораздаване, за всеки случай на даване на лъжливи показания от свидетел или вещо лице пред Съда, като се вземат предвид разпоредбите на член 110 от Процедурния правилник.

Член 7

Съдебният секретар отговаря за съобщаване на решението на Съда.

В решението се установяват фактите и обстоятелствата, на които се основава докладът.

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 8

Настоящият допълнителен правилник заменя допълнителния правилник от 9 март 1962 г. (ОВ, 1962 г., стр. 1113).

Член 9

Настоящият правилник, който е автентичен на езиците, посочени в член 29, параграф 1 от Процедурния правилник, се публикува в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият правилник влиза в сила в деня на публикуването му.

Съставено в Люксембург на 4 декември 1974 година.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на член 2, параграф 1

Белгия

Министърът на правосъдието

Дания

Министърът на правосъдието

Франция

Министърът на правосъдието

Германия

Федералният министър на правосъдието

Ирландия

Министърът на правосъдието

Италия

Министърът на правосъдието

Люксембург

Министърът на правосъдието

Нидерландия

Министърът на правосъдието

Обединено кралство

Държавният секретар

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Списък, посочен в член 4, параграф 2

Белгия

Министърът на правосъдието

Дания

Министърът на правосъдието

Франция

Министърът на правосъдието

Германия

Bundesrechtsanwaltskammer

Ирландия

Министърът на правосъдието

Италия

Министърът на правосъдието

Люксембург

Министърът на правосъдието

Нидерландия

Algemene Raad van de Nederlandse Orde van Advocaten

Обединено кралство

The Law Society, London

(за заявители с местожителство в Англия или Уелс)

The Law Society of Scotland, Edinburgh

(за заявители с местожителство в Шотландия)

The Incorporated Law Society of Northern Ireland, Belfast

(за заявители с местожителство в Северна Ирландия)

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Списък по член 6

Белгия

Министърът на правосъдието

Дания

Министърът на правосъдието

Франция

Министърът на правосъдието

Германия

Федералният министър на правосъдието

Ирландия

The Attorney General

Италия

Министърът на правосъдието

Люксембург

Министърът на правосъдието

Нидерландия

Министърът на правосъдието

Обединено кралство

Her Majesty's Attorney General, за свидетели или вещи лица с местожителство в Англия или Уелс

Her Majesty's Advocate, за свидетели или вещи лица с местожителство в Шотландия

Her Majesty's Attorney General, за свидетели или вещи лица с местожителство в Северна Ирландия.